

Invitation to Tender (ITT)

Invitation to Tender
No. PFRU2-2025-267

ITT name: Procurement of services «Integration of the Explosive Ordinance (EO) Multi-sensor Remote Detection System, and training provision»

Issue date: 08.01.2026

Submission deadline:

11.02.2026 until 3:00 P.M. (GMT+2)

Dear Tenderer,

Chemonics Group UK Limited which is implementing the **Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (PFRU-2)** Project as part of international technical assistance (hereinafter referred to as **Chemonics**) invites you to submit a Tender for **Integration of the Explosive Ordinance (EO) Multi-sensor Remote Detection System, with training provision**.

In addition to this Letter of Invitation, the ITT Pack includes:

Volume 1 – Key Procurement Information

Volume 2 – Instructions to Tenderers and Evaluation Criteria

Volume 3 – Terms of Reference / Specification (included as a separate Annex to this Invitation to Tender)

Annex 3 – Specification of the System
(Deliverable No. 1)

Volume 4 – Annexes

Annex 1 – Cover Letter, Declarations (included as a separate Annex to this Invitation to Tender)

Annex 2 – Terms and Conditions of the Tender

Tenderers are required to read “**Chemonics’ Ethical and Business Conduct requirements**” in Annex 2, Section 1 and declare they have understood and adhere to these conditions in the Cover Letter provided in Annex 1.

This ITT does not obligate Chemonics to execute a contract, nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.

All inquiries or requests for clarifications relating to this ITT must be made through the Procurement Point of Contact (POC) listed in the Key Procurement Information in Volume 1. Please contact the POC immediately if any of the ITT documents are missing.

Sincerely, /
З повагою,

Vitalii Taras /
Віталій Тарас

Запрошення до участі в тендері (ITT)

Запрошення до участі в тендері (ITT)
№ PFRU2-2025-267

Назва тендеру: Закупівля послуг з Інтеграції Багатосенсорної системи дистанційного виявлення вибухонебезпечних предметів, та проведення тренінгів.

Дата публікації: 08.01.2026

Кінцевий термін подання пропозиції:

11.02.2026 до 15:00 (GMT+2)

Шановний Учаснику!

Компанія «**Кімонікс Груп Ю. Кей Лімітед**», що реалізує Проєкт «**Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (ФПСУ-2)**» у рамках міжнародної технічної допомоги (надалі – «**Кімонікс**»), запрошує вас подати Тендерну пропозицію щодо **закупівлі послуг з Інтеграції Багатосенсорної системи дистанційного виявлення вибухонебезпечних предметів, та проведення тренінгів**.

Крім цього Листа-запрошення, Тендерна документація містить:

Розділ 1. – Основна інформація про закупівлю

Розділ 2. – Інструкції для учасників тендеру та критерії оцінки

Розділ 3. – Технічне завдання / Specification (окремий додаток до Запрошення до участі в тендері)

Додаток 3. – Специфікація обладнання
(Результат №1)

Розділ 4. – Додатки

Додаток 1. – Супровідний лист, декларації (окремий додаток до Запрошення до участі в тендері)

Додаток 2. – Умови проведення тендерів Кімонікс
Учасники тендеру повинні ознайомитися з вимогами «**Кодексу етики та ділової поведінки Кімонікс**» у розділі 1 додатка 2 та засвідчити в Супровідному листі (додаток 1), що дотримуватимуться їх.

Це ITT не зобов’язує Кімонікс укласти угоду та оплатити витрати, понесені у зв’язку з підготовкою та поданням пропозицій.

Учасники повинні задавати всі питання та отримувати роз’яснення стосовно цього ITT через Контактну особу з питань закупівлі (КО), зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». У разі відсутності будь-якого з тендерних документів негайно зверніться до КО.

Procurement Director /
Директор із закупівель

Volume 1. Key Procurement Information	Розділ 1 «Основна інформація про закупівлю»
ITT number / Номер ІТТ:	PFRU2-2025-267
Project Name/No. Назва проєкту / №:	Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (PFRU-2) referred to as "Project" Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (ФПСУ-2), надалі – «Проект»
Authority/Chemonics Client / Державний орган / клієнт Кімонікс:	Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку (МЗС) Великої Британії
Implemented by / Виконавець:	Chemonics Group UK Limited. Кімонікс Груп Ю. Кей Лімітед
Description of Goods or services / Опис товарів або послуг:	Procurement of Integration of the Explosive Ordinance (EO) Multi-sensor Remote Detection System, with training provision Закупівля послуг з Інтеграції Багатосенсорної системи дистанційного виявлення вибухонебезпечних предметів, та проведення тренінгів.
Issue date / Дата публікації:	08.01.2026
ITT clarifications deadline / Кінцевий термін подання запитів на роз'яснення ІТТ:	30.01.2026 until 6:00 P.M. (GMT+2) 30.01.2026 до 18.00 (GMT+2)
Submission deadline / Кінцевий термін подання пропозицій:	11.02.2026 until 3:00 p.m. (GMT+2) 11.02.2026 до 15:00 (GMT+2)
Email for electronic submissions / Ел.пошта для подання електронних пропозицій	pfruprocurement@chemonics.com
Pricing methodology / Методологія ціноутворення:	Fixed Unit Price in GBP excluding VAT Фіксована ціна за одиницю в фунтах стерлінгів без ПДВ
Currency of offer / Валюта пропозиції	Fixed Price in GBP (the price should be calculated based on the exchange rate of GBP to UAH, according to the OANDA rate (https://fxds-hcc.oanda.com/) on the Friday immediately preceding the date on which the invoice was issued). Фіксована ціна у фунтах стерлінгів (ціна розраховується на основі курсу фунта стерлінгів до гривні згідно зі ставкою OANDA (https://fxds-hcc.oanda.com/) у п'ятницю, що безпосередньо передує даті виставлення рахунку-фактури). The exchange rate for this ITT - 57.2965 UAH Обмінний курс для цього ІТТ - 57.2965 грн.
Payment terms / Умови оплати:	100% post-payment, NET within 30 calendar days 100% післяплата протягом 30 календарних днів
Proposal validity period / Термін дії пропозиції:	60 days 60 днів
Estimated period of Performance / Орієнтовний період виконання угоди	The successful bidder shall be awarded a Purchase Order with a period of performance valid until July 2026 Переможцю цієї закупівлі буде присуджено Договір про закупівлю зі строком дії до липня 2026 року
Anticipated date of award / Очікувана дата укладення угоди:	1 st decade of March 2026 1 ^а декада березня 2026 року
Country where Goods/Services will be delivered / Країна, де надаються Товари/Послуги	Ukraine referred to as "Country of Performance" Україна (надалі - «Країна виконання угоди»)
Procurement point of contact / Контактна особа з питань закупівлі:	Nikita Chahir Нікіта Чаріп Procurement & Logistics Manager Менеджер відділу закупівель та логістики M.: +380 (67) 318 87 72 referred to as "POC" / надалі – «КО»
Chemonics contact details for the Tenderer or Tenderer Personnel to notify any potential conflict of interest, safeguarding, anti-bribery and corruption or any other compliance concerns / Контактні дані Кімонікс, за якими Учасник тендеру чи його персонал можуть повідомити про потенційний конфлікт інтересів, порушення у сфері охорони здоров'я, добробуту та прав людини (сейфгардінг), боротьби з хабарництвом і корупцією чи будь-які інші питання в сфері комплаєнсу.	Chemonics Office of Business Conduct / Офіс ділової поведінки Кімонікс Email: BusinessConduct@Chemonics.com Online: Our online form Phone or voicemail: +1-888-955-6881 WhatsApp & Telegram: +1-202-615-1084
By submitting a Tender in response to this ITT, the Tenderer represents that they have read, acknowledged, understood, agree to, and will act in accordance with the terms set forth in this ITT, including the "Terms and Conditions of the Tender", as may be modified from time to time, which can be found in Annex 2, Section 3. / Подаючи Тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ, Учасник тендеру заявляє, що він ознайомився, зрозумів, погоджується діяти та діяти згідно з умовами цього ІТТ, у тому числі розділу 3 «Умови Тендеру» (додаток 2) з відповідними змінами, які можуть вноситися у відповідний момент часу.	

1. Introduction:

The goal of the Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (hereinafter referred to as **Project**) is a multi-year, multi-donor-funded programme managed by the UK's Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO). The aim of Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 is to strengthen the resilience of the Ukrainian government, economy, media, and the Ukrainian civil society by delivering essential resilience project support to the relevant partners.. The Goods or Services to be procured under this ITT are required for the Project's implementation as further explained under Volume 3 -Terms of Reference. The Project reserves the right to issue the following type of the contract as a result of this ITT depending on the responses from the vendors: **Purchase Order Agreement for Goods/Services.**

2. Submission Procedure for Tenders:

Tenderers shall submit their tenders electronically by the submission deadline and at the email address in Volume 1- Key Procurement Information. The Technical and the Commercial tender must be submitted separately, and the technical proposal must not have any references to cost information.

Electronic submission of the tender must not exceed 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MX Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Tenderers must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment.

The font size chosen for your tenders must not be less than Arial font size 10.

3. Eligibility Requirements

- a. The Tenderer must be an organisation incorporated or legally organised under the laws of its place of business and must have proper licenses or registration to deliver the Goods or Services in the Country of Performance.
- b. No Goods or services shall be eligible for payment if provided by a vendor included on any list of suspended, debarred, or ineligible bidders used by

1. Вступ

Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (надалі – «**Проект**») – це багаторічна, багатостороння донорська програма, якою керує Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку (МЗС) Великої Британії. Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 має на меті посилити стійкість українського уряду, економіки, ЗМІ та громадянського суспільства шляхом надання відповідним партнерам критично важливої допомоги в реалізації проєктів із підвищення стійкості. Товари або послуги, що закуповуються в рамках цього Тендеру, необхідні для реалізації Проєкту (більш детальну інформацію див. в розділі 3 «Технічне завдання»). В залежності від відповідей постачальників за результатами цього Тендеру Проєкт залишає за собою право присудити наступний тип договору: **Договір про закупівлю товарів/послуг**

2. Процедура подання Тендерних пропозицій

Учасники тендеру подають пропозиції в електронній формі до кінцевого терміну подання пропозицій та на електронну пошту, зазначені в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Технічна та Комерційна пропозиції подаються окремо, при цьому Технічна пропозиція не повинна містити жодних посилань на цінову інформацію.

Подані в електронній формі тендерні пропозиції повинні містити не більше ніж по 3 вкладення (до 5 МБ) на електронний лист, в читабельному форматі, сумісному з MS Word, MS Excel або Adobe Portable Document Format (PDF) під Microsoft XP. Подавати заархівовані файли не дозволяється. Сторінки, що мають бути підписані від руки, скануються та надсилаються у форматі PDF у вкладенні до електронного листа. Розмір шрифту тендерних пропозицій повинен бути не менше ніж Arial 10.

3. Прийнятність учасників

- a. Учасник тендеру повинен бути організацією, зареєстрованою чи законно заснованою за законами країни, в якій вона здійснює свою діяльність, і мати належні ліцензії чи бути зареєстрованим для постачання Товарів або надання Послуг у Країні виконання угоди.
- b. Оплаті не підлягають жодні товари чи послуги, поставлені чи надані постачальником, внесеним до будь-якого списку відсторонених,

the United Kingdom or the United States Government.

- c. Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If tenders include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.
- d. Tenderer must submit the self-declarations and representations included in Annex 1 and shall pass Chemonics due diligence process.
- e. The contract under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under a purchase order resulting from this ITT. Therefore, Partnership Fund for a Resilient Ukraine Phase 2 (PFRU-2) shall pay for the cost of goods / services exclusive of VAT.

Goods or Services will be procured under this ITT with funds provided by a technical assistance Project and comply with the goods/service category specified in the Project procurement plan. Chemonics is implementing the Project in Ukraine in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on technical assistance of February 10, 1993 and Political, Free Trade and Strategic Partnership Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ukraine entered into force on 31 December 2020 (the "Strategic Partnership Agreement"). In accordance with article 397 of the Strategic Partnership Agreement, any technical assistance and humanitarian aid provided and financed by the Government of the UK is exempted from the payment of all duties, fees, levies or any costs whatsoever, including VAT. No taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies shall be paid by Chemonics under this ITT in Ukraine.

At the same time, notwithstanding the provisions of paragraph two of this Clause above and/or any legislative requirements of the Vendor's country or any other jurisdiction shall not preclude and limit Vendor's obligations to pay all taxes, duties and encumbrances pursuant to current legislation of Ukraine except for the value-added tax exemption

заборонених або неприйнятних учасників, що використовується Великою Британією чи Сполученими Штатами Америки.

- c. Не допускаються жодні товари виробництва компаній Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company. Зверніть увагу, що в разі включення до тендерних пропозицій товарів цих компаній, вони вважатимуться такими, що не відповідають технічним вимогам, і будуть виключені з тендеру.
- d. Учасник повинен надати декларації та гарантії, зазначені в додатку 1, та пройти процедуру належної перевірки Кімонікс.
- e. Договір, за яким фінансується ця закупівля, не передбачає фінансування будь-яких податків, ПДВ, тарифів, мит або інших зборів, установлених будь-якими чинними законами Країни-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита чи збори Країни-партнера не сплачуватимуться за договорами про закупівлю, укладеними в результаті цього Тендеру. Тому Фонд «Партнерство за сильну Україну» Фаза 2 (ФПСУ-2) оплачує вартість товарів / послуг без ПДВ.

Товари або Послуги за цим ITT закуповуються за рахунок коштів, наданих Проектом технічної допомоги, та відповідають категорії товарів/послуг, зазначеній у плані закупівель Проекту. Кімонікс реалізує Проект в Україні відповідно до Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії про технічну допомогу від 10 лютого 1993 року та Угоди про політичне, вільну торгівлю і стратегічне партнерство між Сполученим Королівством Великої Британії та Північної Ірландії і Україною, яка набрала чинності 31 грудня 2020 року («Угода про стратегічне партнерство»). Відповідно до статті 397 Угоди про стратегічне партнерство, будь-яка технічна та гуманітарна допомога, що надається та фінансується Урядом Великої Британії, звільняється від сплати всіх мит, зборів, платежів або будь-яких витрат, включаючи ПДВ. У рамках цього ITT Кімонікс не будуть сплачуватися жодні податки, ПДВ, тарифи, збори чи стягнення в Україні.

Водночас, положення другого абзацу цього пункту та/або будь-які вимоги, встановлені законодавством країни Постачальника чи будь-якої іншої юрисдикції, не звільняють Постачальника від обов'язку та не обмежують обов'язків Постачальника сплачувати всі податки, збори та стягнення згідно з чинним

from which has been granted by 197.11. of Article 197 of the Tax Code of Ukraine.

In accordance with the Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution no.153 as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the Project shall provide the Vendor with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The Vendor shall issue an invoice for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth hereunder and marked "Without VAT". The invoice shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The Vendor shall submit the tax returns to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations.

4. Evaluation and Award:

An award will be given to the Tenderer whose proposal is determined to be responsive to this solicitation document and represents value for money to the Project.

The Most Economically Advantageous Tender (MEAT) approach will be used to determine best value in this Tender. That means that each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below.

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this ITT, an offer may be deemed "non-responsive" and thereby disqualified from consideration.

In evaluating proposals, Chemonics will use the following evaluation criteria and sub-criteria:

законодавством України, крім звільнення від сплати податку на додану вартість, яке надається п. 197.11 Статті 197 Податкового Кодексу України.

Відповідно до Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України №153 «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» від 15 лютого 2002 р., Проект повинен надати Постачальнику копію Реєстраційної картки проекту для закупівлі товарів, робіт і послуг, видану Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проекту, а також копію Плану закупівлі або витяг із Плану закупівлі, засвідчені печаткою Проекту.

Постачальник виставляє рахунки за товари (роботи, послуги), виконані відповідно до процедури, викладеної в цьому ITT з поміткою «Без ПДВ». У рахунку вказується підстава для звільнення від сплати ПДВ (назва проекту, номер і дата відповідного договору). Постачальник має подавати податкову декларацію у державний податковий орган за місцем реєстрації, враховуючи зазначені вище операції.

4. Оцінка пропозицій і присудження угоди

Угода присуджується Учаснику, чия пропозицію за результатами оцінки буде визнано такою, що відповідає вимогам цього тендерного документа та забезпечує оптимальне співвідношення ціни та якості для Проекту.

Для визначення найкращої пропозиції у цьому Тендері застосовуватиметься Найбільш економічно вигідна пропозиція (MEAT) до підходу. Це означає, що кожна пропозиція буде оцінюватися та рахуватися відповідно до критеріїв оцінювання та підкритеріїв оцінювання, які вказані в таблиці нижче.

Зверніть увагу, що в разі виявлення суттєвих невідповідностей вимогам цього ITT пропозиція може бути визнана такою, що не відповідає його вимогам, і тому виключена з розгляду.

При оцінюванні пропозицій Кімонікс використовуватиме наступні критерії та суб-критерії оцінювання:

EVALUATION CRITERIA / КРИТЕРІЇВ ОЦІНЮВАННЯ			
Technical Evaluation Criteria / Технічні критерії оцінки			Maximum Score / Максимальний бал
1	Technical Approach and Methodology: a. Technical know-how – Does the proposal clearly explain and responds to the objectives of the Project as stated in the Terms of Reference? b. Approach and Methodology – Does the proposed approach and detailed activities and timeline fulfil the requirements of executing the Scope of Work effectively and efficiently?	Технічний підхід і методологія: a. Технічне ноу-хау. Чи містить пропозиція чіткі пояснення та відповідає цілям Проекту, зазначеним у Технічному завданні? b. Підхід і методологія. Чи відповідають запропонований підхід, детальний опис проектних заходів і графік вимогам щодо результативного та ефективного виконання Обсягу робіт?	35
2	Delivery schedule: Tenders will be evaluated based on the proposed delivery times (in calendar days). As time is of the essence, maximum score will be given to the tender that proposes the shortest delivery time. Chemonics reserves the right to eliminate tenders which deem to have proposed an unrealistic delivery schedule.	Графік надання послуг: Тендерні пропозиції оцінюватимуться за запропонованими строками надання послуг (у календарних днях). Оскільки час є важливим фактором, максимальний бал буде присуджено тендерній пропозиції, що передбачає найкоротші строки надання послуг. Кімонікс залишає за собою право відхилити тендерні пропозиції, в яких, на думку компанії, запропоновані нереалістичні строки.	7
3	Corporate Capability: Does the Tenderer have the corporate capabilities, technical and administrative capacity to perform the Work that is based on previous experience with ERW in Ukraine?	Корпоративні спроможності. Чи має Учасник тендеру корпоративні, технічні та адміністративні спроможності для виконання Робіт, які базуються на наявності попереднього досвіду роботи з ВЗВ в Україні?	14
4	Past Performance: Does the Tenderer have previous experience providing services in similar size and scope and is his System trained on data from the current conflict in Ukraine?	Попередні результати роботи. Чи має Учасник попередній досвід надання послуг аналогічного масштабу та обсягу, а саме чи навчена його Система на даних сучасного конфлікту в Україні?	14
Total Technical score / Загальний технічний бал			70
5	Commercial Criteria: The commercial proposal (Price) will not be scored. Cost/Price will primarily be evaluated for realism and reasonableness. If technical scores are determined to be nearly equal, the commercial proposal will become the determining selection factor. Chemonics will award a contract to the Tenderer whose proposal represents value for money to Chemonics. Chemonics reserves the right to award to a higher priced Tenderer if a determination is made that the higher technical evaluation of that Tenderer merits the additional cost/price.	Комерційні критерії: Бали за комерційну пропозицію (Ціну) не виставляються. Вартість/ціна оцінюватимуться, в першу чергу, з точки зору їхньої реалістичності та розумності. Якщо бали за технічну пропозицію за результатами оцінки будуть майже однаковими, визначальним фактором у відборі стане комерційна пропозиція. Кімонікс присудить угоду Учаснику, чия пропозиція забезпечує оптимальне співвідношення ціни та якості для Кімонікс. Кімонікс залишає за собою право присудити угоду Учаснику, що запропонував вищу ціну, якщо буде вирішено, що вищий бал за технічну пропозицію такого Учасника виправдовує додаткові витрати/вартість.	30
Total Commercial score / Загальний комерційний бал			30

5. Tender details

The following is the information required to be considered a responsive tender:

5.1 Cover letter: All tenders without exception must include a cover letter using Annex 1 as a basis. The cover letter includes the Vendor's/Subcontractor declaration and must include all documentation necessary for Chemonics to do its due diligence process. The declaration must be signed by an authorised representative of the company. Chemonics reserves the right to request additional documentation as part of its due diligence.

5.2. Technical Proposal. To be considered eligible for this tender, the Vendors must submit a proposal including the following sections:

- ❖ A document in any convenient format (PowerPoint, Word, PDF) detailing the technical approach and methodology for providing services.
- ❖ Staffing table
- ❖ Financial statements for the last 2 financial years - Balance Sheet / Statement of Financial Position' (Form No. 1), "Statement of Financial Results" (Form No. 2)
- ❖ Permits, licenses, compliance with national requirements
- ❖ Recommendation letters, previously completed contracts, etc

5.3. Commercial Proposal

The Bidder shall submit the Bid by filling in "Specification (Volume 3)" (separate Annex to this Invitation to Tender) in PDF format with the signature of an authorised person. All cost information must be expressed in the currency in the Key Procurement Information in Volume 1.

The price of the Agreement to be awarded will be all-inclusive price. No profit, taxes, or additional costs can be added after award therefore these costs must be included in the proposal budget. The cost proposal shall also include a budget narrative that explains the basis for the estimate of every cost element or line item. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of

5. Детальна інформація про подання тендерних пропозицій

Тендерна пропозиція вважатиметься оформленою належним чином, якщо міститиме наступну інформацію.

5.1. Супровідний лист. Усі без винятку тендерні пропозиції повинні містити супровідний лист, підготовлений за шаблоном у додатку 1. У супровідному листі має бути декларація Постачальника та вся документація, необхідна Кімонікс для проведення процедури належної перевірки. Декларацію повинен підписати уповноважений представник компанії. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової документації в рамках процедури належної перевірки.

5.2. Технічна пропозиція. Для того щоб Виконавці вважалися прийнятними для участі в цьому тендері, вони повинні подати пропозиції, які матимуть наступні розділи:

- ❖ Інформаційна довідка у будь-якому зручному форматі (Power Point, Word, PDF) у якому детально зазначено технічний підхід і методологія надання послуг.
- ❖ Штатний Розпис
- ❖ Фінансова звітність за останні 2 роки - «Баланс / Звіт про фінансовий стан» (Форма №1), «Звіт про фінансові результати» (Форма № 2)
- ❖ Дозволи, ліцензії, відповідність національним вимогам
- ❖ Листи-рекомендації, Попередні виконані Контракти, тощо

5.3. Комерційна пропозиція

Учасник подає комерційну пропозицію заповнивши «Specification (Volume 3)» (окремий додаток до цього Запрошення до участі в тендері) у форматі PDF з підписом уповноваженої особи. Усі ціни подаються у валюті, зазначеній у Розділі 1 «Основна інформація про Закупівлю».

Ціна присудженої Угоди включає всі витрати. Після його присудження в ціну не можна буде включити жодних прибутків, податків або додаткових витрат, а отже ці витрати повинні бути враховані в бюджеті пропозиції. Цінова пропозиція повинна також містити коментар до бюджету, який пояснює на якій основі розрахована вартість кожного елементу бюджету. Для забезпечення повного аналізу кожного елементу або статті витрат необхідно надати достатньо деталізовану супровідну інформацію. Кімонікс

the reasonableness, realism, or completeness of a Tenderer's proposed cost.

залишає за собою право вимагати надання додаткової цінової інформації, якщо оціночний комітет матиме застереження щодо обґрунтованості, реалістичності чи повноти ціни, запропонованої Учасником.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal.

За жодних обставин не дозволяється включати цінову інформацію в технічну пропозицію.

5.4. Delay Penalties, Conditions: If the selected Vendor fails to meet the delivery due date it specifies in its proposal and is in the fully executed purchase order, a penalty shall be assessed to the Vendor and Chemonics will reduce payment by (1% to 5%) each business day, Monday through Friday, of the total amount that is delayed unless the delay falls within the criteria of excusable delays, when non-performance is caused by an occurrence beyond the reasonable control of the Vendor and without its fault or negligence such as, acts of God or the public enemy, acts of the Government in either its sovereign or contractual capacity, fires, floods, epidemics, quarantine restrictions. Vendors must propose reasonable and accurate delivery timelines.

5.4. Штрафи за затримку, умови. Якщо обраний Постачальник не поставить товари / не надасть послуги в терміни, зазначені в пропозиції та в повністю оформленому договорі про закупівлю, Постачальнику нараховується штраф, а компанія «Кімонікс» зменшить суму оплати на 1% - 5% від загальної вартості затриманих товарів / послуг за кожен робочий день (із понеділка по п'ятницю) за винятком випадків, у яких така затримка відповідає критеріям виправданої затримки, коли невиконання зобов'язань спричинене обставинами, незалежними, в розумній мірі, від Постачальника, що сталися без його вини чи недбалості, такими як стихійні лиха чи дії ворога суспільства, дії уряду в якості суверенного суб'єкта чи сторони договору, пожежі, повені, епідемії, карантинні обмеження. Постачальники повинні запропонувати розумно необхідні, точні строки поставки товарів / надання послуг.

The withholding of a penalty does not entail changing the price of goods/services.

In case of violation of delivery terms for more than 15 calendar days, Chemonics has the right to refuse further acceptance and payment for the goods/services, as well as to demand a refund of the amounts previously paid for the goods/services, which the Vendor is obliged to return within three banking days from the date of receipt of notice by Chemonics, which is considered to be received by the Vendor after three working days from the date of its sending by Chemonics to the Vendor's e-mail address specified in Contract.

Утримання суми штрафу не означає зміну вартості товарів / послуг.

У разі порушення термінів поставки товарів / надання послуг більш ніж на 15 календарних днів Кімонікс має право відмовитися від подальшого прийняття таких товарів / послуг та оплати за них, а також вимагати повернення раніше сплачених за такі товари / послуги коштів, які Постачальник зобов'язаний повернути протягом трьох банківських днів з дати отримання від Кімонікс повідомлення, що вважається отриманим Постачальником після закінчення трьох робочих днів з дати його відправлення компанією «Кімонікс» на електронну адресу Постачальника, вказану в Угоді.

5.5. Additional requirements: Provide a full package of documents on the company's registration (Extract from the EDRPOU, Charter, Certificate of registration of a taxpayer, Certificate of state registration of a legal entity, Extract from the register of taxpayers, Bank details, etc.)

5.5. Додаткові вимоги. Надання повного пакету реєстраційних документів компанії (виписка з ЄДРПОУ, статут, довідка про взяття на облік платника податків, свідоцтво про державну реєстрацію юридичної особи, витяг із реєстру платників податків, банківські реквізити тощо).

TERMS OF REFERENCE FOR SERVICES	ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПОСЛУГ
1. BACKGROUND:	1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ:
The Terms of Reference for obtaining services have been developed to implement the activity «Clearing the Way: Innovative demining solutions for the SESU» (hereinafter – the activity) within the strategic project «Safety, Protection, Security». The purpose of the activity is to improve the accuracy, safety, and efficiency of humanitarian demining operations in high-risk areas carried out by the pyrotechnic units of the SESU through the introduction of innovative technologies.	Технічне завдання на отримання послуг розроблене з метою реалізації заходу «Clearing the Way: Інноваційні рішення з розмінування для ДСНС України» (далі – захід) у межах стратегічного проекту «Безпека та захист населення». Мета заходу – покращити точність, безпеку та ефективність операцій з гуманітарного розмінування у районах високого ризику, які виконують піротехнічні підрозділи

To achieve this goal, the service «Integration of the Explosive Ordinance (EO) Multi-sensor Remote Detection System (referred to as the System)» must be procured. As a result of this service, two sets of the System must be integrated into two reconnaissance teams of pyrotechnic units of the SESU, and two operator teams must be trained. The System must ensure the recognition of explosive remnants of war (ERW) with a probability of at least 80% and generate interactive contamination maps, the use of which will improve the efficiency of operational planning and the level of safety of humanitarian demining activities carried out by the pyrotechnic units of the SESU in compliance with International and National Mine Action Standards.	ДСНС України, шляхом впровадження інноваційних технологій. Задля досягнення мети заходу замовляється послуга «Інтеграція Багатосенсорної системи дистанційного виявлення вибухонебезпечних предметів (далі – Система)», за результатами отримання якої має бути інтегровано два комплекти Системи до складу двох розрахунків розвідки піротехнічних підрозділів ДСНС України та підготовлено два розрахунки операторів. Система повинна забезпечувати розпізнавання вибухонебезпечних залишків війни (ВЗВ) з імовірністю не менше 80% та генерувати інтерактивні карти забруднення, використання яких дозволить підвищити ефективність оперативного планування та рівень безпеки заходів гуманітарного розмінування, які виконують піротехнічні підрозділи ДСНС України відповідно до Міжнародних та Національних стандартів з протимінної діяльності.
2. SCOPE OF WORK:	2. ОБСЯГ І ЗМІСТ РОБІТ:
1. Purchase and supply of 2 sets of the System to the Department of Support of the Operational and Rescue Civil Protection Service of the SESU. Equipment, assets, hardware, and software in accordance with Specification provided for in Annex 3 (System concept, its technical specifications and requirements, list of components and operating algorithm, minimum list of software), as well as providing access to a machine learning (ML) analytical platform capable of processing video, magnetic, and infrared imaging/scanning data of the terrain and generating the required product (maps) based on the processed data. 2. Integration of the System into the SESU units. Configuration of UAV and ML software within designated pyrotechnic units of the SESU (units' locations will be determined after the distribution of the Systems by SESU management), after which the system will be capable of generating interactive maps, contamination reports, and other models to assist the SESU pyrotechnic units in operational decision-making process. Provision of a license and technical support for access to the ML platform during the operation of the systems by SESU pyrotechnic units (license and technical support validity – for the duration of surveying 1,000 hectares of terrain). 3. Training of two SESU teams on System usage. The supplier shall conduct training for two teams of SESU pyrotechnic unit personnel (up to 14 individuals) on System operation at its facilities and with field deployment to task/work areas. Training should focus on safe UAV operation in task areas, mission planning, geodesy using GPS, equipment deployment, terrain data collection, and data processing using machine learning analytical tools.	1. Закупка та постачання 2-х комплектів Системи до Управління забезпечення Оперативно-рятувальної служби цивільного захисту ДСНС України. Техніка, майно, обладнання та програмне забезпечення відповідно до Специфікації, що надається у файлі Додаток 3 (концепція Системи, її технічні характеристики та вимоги до неї, перелік складових та алгоритм функціонування, мінімальний перелік програмного забезпечення), а також надання доступу до аналітичної платформи машинного навчання (далі – МН), яка здатна обробляти дані відео-, магнітної та інфрачервоної зйомки / сканування місцевості та генерувати необхідний продукт (мапи) за результатами їх обробки. 2. Інтеграція Системи до складу підрозділів ДСНС України. Налаштування програмного забезпечення БпЛА та МН у визначених піротехнічних підрозділах ДСНС України (локація підрозділів буде визначена після розподілу Систем до підрозділів керівництвом ДСНС України), після якого система здатна генерувати інтерактивні мапи, звіти про забруднення та інші моделі, які допоможуть піротехнічним підрозділам ДСНС України у прийнятті оперативних рішень. Надання ліцензії та технічної підтримки у доступі до платформи машинного навчання підчас експлуатації систем піротехнічними підрозділами ДСНС України (термін дії ліцензії та технічної підтримки – протягом обстеження 1 000 гектарів площини). 3. Навчання двох команд ДСНС України з використання Системи. Постачальник проводить навчання двох команд співробітників піротехнічних підрозділів ДСНС України (до 14 осіб) з експлуатації Системи на своїх об'єктах та з виїздом у райони виконання завдань / робіт. Навчання має бути зосереджено на безпечній експлуатації безпілотників у районах виконання завдань, плануванні місій,

Training must also include practical exercises on interpreting contamination maps generated by the machine learning model, as well as on verifying and transferring this information to various Mine Action Information Management Systems (IMSMA, national registry, etc.) and integrating them into operational planning for humanitarian demining operations.	геодезії з використанням GPS, розгортанні обладнання, зборі відомостей щодо місцевості та обробці даних за допомогою аналітичних інструментів машинного навчання. Навчання також має включати практичні вправи з інтерпретації карт забруднення, створених за допомогою моделі машинного навчання, а також з того, як перевіряти та передавати цю інформацію до різних систем управління інформацією про протимінну діяльність (IMSMA, національний реєстр тощо) та інтегрувати їх в оперативне планування операцій з гуманітарного розмінування.
3. DELIVERABLES DESCRIPTION:	3. ОПИС РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ:
Deliverable No. 1: Supply and Delivery of two complete System sets	Результат роботи № 1: Постачання двох комплектів Системи
The components of two System sets (as per the Specification provided for in Annex 3) have been delivered in full to the Operational Rescue Service Support Department of SESU – all material assets have been transferred/accepted, inspected, and tested for operability. Transfer agreements have been drawn up, one copy of which has been provided to PFRU.	Здійснено передачу складових 2-х комплектів Системи (згідно з Специфікацією, що надається у файлі Додаток 3) до Управління забезпечення Оперативно-рятувальної служби цивільного захисту ДСНС України у повному обсязі – товарно-матеріальні цінності передані / прийняті, проведено перевірку та тестове випробування складових Системи на працездатність, про що складений договір(-ори) передачі майна, один з примірників яких передано до ФПСУ.
Deliverable No. 2: Integration of two sets of Systems into SESU units	Результат роботи № 2: Інтеграція двох комплектів Систем до складу підрозділів ДСНС України
UAV and ML software have been configured, all necessary operating algorithms implemented, and the System has been inspected and tested for operability. Based on the results, the System is capable of (but not limited to): - detecting explosive remnants of war (ERW) with a probability of at least 80%; - determining their coordinates on the terrain with specified accuracy; - generating interactive contamination maps based on processed video, magnetic, and infrared imaging/scanning data. A license and technical support have been provided for access to the machine learning platform during System operation by SESU pyrotechnic units (license and support validity – for the duration of surveying 1,000 hectares of terrain). Completion certificates and test reports have been prepared and signed by representatives of SESU units where the Systems were integrated; one copy of each has been provided to PFRU.	Налаштовано програмне забезпечення БПЛА та МН, реалізовані усі необхідні алгоритми функціонування, проведено перевірку та тестове випробування Системи на працездатність, за результатами якого встановлено, що Система здатна (але не обмежена): - забезпечувати розпізнавання ВЗВ з імовірністю не менше 80%; - визначати їх координати розташування на місцевості із заданою точністю; - генерувати інтерактивні карти забруднення на підставі обробки зібраних даних відео-, магнітної та інфрачервоної зйомки / сканування місцевості. Надана ліцензія та технічна підтримка у доступі до платформи машинного навчання підчас експлуатації систем піротехнічними підрозділами ДСНС України (термін дії ліцензії та технічної підтримки – протягом обстеження 1 000 гектарів площини). За результатами проведеної роботи складені Акти виконаних робіт та проведених випробувань, які підписані представниками підрозділів ДСНС України до яких інтегровані Системи, один з примірників актів передано до ФПСУ.
Deliverable No. 3: Provision of training for two SESU teams on independent operation of the System	Результат роботи № 3: Проведення навчання для двох команд ДСНС України з самостійного експлуатування Системи
Training was conducted for two SESU pyrotechnic unit teams (up to 14 personnel) on System operation at the supplier's facilities and in field deployment areas. SESU personnel are now able to:	Проведено навчання з двома командами піротехнічних підрозділів ДСНС України (до 14 осіб) з експлуатації Системи на фондах постачальника та з виїздом у райони виконання завдань / робіт. Співробітники ДСНС України здатні:

- Safely operate UAVs in task areas and plan missions; - Deploy equipment and collect terrain data; - Process data using machine learning analytical tools; - Interpret contamination maps generated by ML models; - Verify and transfer this information to various Mine Action Information Management Systems (IMSMA, national registry, etc.) and integrate it into operational planning for humanitarian demining operations. Following the training, the supplier provides FPSU with copies of attendance records, exam results, and certificates confirming course completion.	- безпечно експлуатувати БпЛА у районах виконання завдань та планувати їх місії; - розгортати обладнання та здійснювати збір відомостей щодо місцевості та; - обробляти данні за допомогою аналітичних інструментів машинного навчання; - практично відпрацювали інтерпретацію карт забруднення, створених за допомогою моделі машинного навчання, - перевіряти та передавати цю інформацію до різних систем управління інформацією про протимінну діяльність (IMSMA, національний реєстр тощо) та інтегрувати їх в оперативне планування операцій з гуманітарного розмінування. За результатами навчання до ФПСУ постачальник надає другі примірники відомостей відвідування занять та зданих заліків, копії сертифікатів про пройдений слухачами курс.
4. PRICING AND DELIVERABLE SCHEDULE:	4. ЦІНА І ГРАФІК НАДАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ:
Chemonics will make each payment in accordance to and as described in the table below, after Vendor's completion and Chemonics acceptance of the corresponding deliverable as indicated.	Кожен платіж Кімонікс здійснюватиме згідно з таблицею нижче, після надання Постачальником і приймання компанією Кімонікс відповідного результату роботи, як зазначено.

№	Corresponding Deliverable and Names Назви відповідного Результату роботи	Anticipated Due date Очікувані Кінцеві терміни
1	Deliverable 1 Supply and Delivery of two complete System sets Результат 1 Постачання двох комплектів Системи	Not later than 30 calendar days from the day of the purchase order receipt. Не пізніше як за 30 календарних днів з дати отримання замовлення на закупівлю.
2	Deliverable 2 Integration of two sets of Systems into SESU units Результат 2 Інтеграція двох комплектів Систем до складу підрозділів ДСНС України	Not later than 60 calendar days from the date of two System sets are received by SESU. Не пізніше як за 60 календарних днів з дати отримання ДСНС двох комплектів Системи.
3	Deliverable No. 3 Provision of training for two SESU teams on independent operation of the System Результат роботи № 3: Проведення навчання для двох команд ДСНС України з самостійного експлуатування Системи	Not later than 30 calendar date from the date of System integration is completed. Не пізніше як за 30 календарних днів з дати проведення інтеграції Системи.

Section 3. Terms and Conditions of the Tender

The following terms and Conditions apply to this ITT

- a) This is an invitation to tender (ITT) only. Issuance of this ITT does not in any way obligate Chemonics, the Project, or Chemonics Client to make an award or nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals. *
- b) Chemonics may cancel this ITT at any time.
- c) Late tenders may be considered at the discretion of Chemonics.
- d) Chemonics reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.
- e) If there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this ITT, a tender may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.
- f) Complaints/Appeals: The Tenderer agrees that any complaint or appeal hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the Point of Contact in the Key Procurement Information in Volume 1 for consideration. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the complaints/appeals for this procurement. By submitting a Tender hereunder, the Tenderer understands that the Authority/Chemonics Client is not a party to this solicitation and will not entertain appeals from Vendors/Subcontractors. *
- g) Tenders must provide their best offer. It is anticipated that award will be made solely based on these original offers. However, Chemonics reserves the right to conduct negotiations with and/or request clarifications from any Tenderer prior to award.
- h) The Agreement issued by Chemonics will contain provisions required by the Authority and will be subject to Chemonics’ standard terms and conditions. A copy of the full terms and conditions is available upon request. *
- i) An Agreement resulting from this ITT will only be issued to the entity submitting the tender in response to this ITT; payments for Goods or Services provided under such will not be issued to a third party. *
- j) Tenders are encouraged to view [Chemonics Data Privacy Policies](#) to see how we process your personal data. *

Пункт 3. Умови тендеру

У рамках цього Тендеру застосовуються наступні Умови.

- a) Цей документ є лише запрошенням до участі у тендері (ITT). Опублікування цього ITT не накладає на Кімонікс, Проект чи Клієнта Кімонікс жодних зобов’язань щодо укладення угоди та не зобов’язує Кімонікс оплачувати будь-які витрати, понесені під час підготовки та подання пропозицій.
- b) Кімонікс у будь-який момент може скасувати цей Тендер.
- c) Тендерні пропозиції, подані з запізненням, розглядаються на розсуд Кімонікс.
- d) Кімонікс залишає за собою право відхилити будь-яку окрему або всі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс.
- e) У разі виявлення суттєвих невідповідностей вимогам цього ITT пропозиція може бути визнана такою, що не відповідає вимогам, і через це виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право на власний розсуд не зважати на несуттєві невідповідності.
- f) Оскарження. Учасник тендеру погоджується, що всі скарги за цим Тендером повинні надсилатися (в письмовій формі з усіма поясненнями) на розгляд Контактній особі, зазначеній у розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо скарг за цією закупівлею. Подаючи Тендерну пропозицію за цим ITT, Учасник тендеру розуміє, що Державний орган / Клієнт Кімонікс не є його стороною і не розглядатиме скарги Постачальників / Субпідрядників. *
- g) Учасник тендеру повинен надати найкращу пропозицію. Очікується, що угоду буде укладено виключно на підставі цієї оригінальної пропозиції. Однак Кімонікс залишає за собою право до укладення угоди вести переговори з будь-яким Учасником тендеру та/або задавати йому уточнюючі питання.
- h) Угода, укладена з Кімонікс, міститиме положення, включені на вимогу Державного органу, і регулюватиметься стандартними умовами Кімонікс. Копія повного тексту умов надається на запит. *
- i) Угода, укладена за результатами цього Тендеру, оформлюється лише з суб’єктом господарської діяльності, який подавав тендерну пропозицію у відповідь на це ITT; оплата третім сторонам за Товари чи Послуги, надані за такою Угодою, не здійснюватиметься. *
- j) Учасникам тендеру рекомендується ознайомитися з [Політикою конфіденційності даних Кімонікс](#), в якій описано, як компанія обробляє персональні дані. *

Volume 4 – Annexes:

Annex 2 - Chemonics Tendering Conditions:

The following Ethical and Business Conduct requirements, Definitions and Terms form a material part of the ITT.

Section .1 Ethical and Business Conduct Requirements

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our [Standards of Business Conduct](#), and the [FCDO Supplier Code of Conduct](#).

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among Tenderers, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to Chemonics' Client.

Tenderers will ensure they comply with all applicable laws and regulations in force of the country in which the Tenderers is registered and the country where the services are to be wholly or partially performed, including, but not limited to tax laws, environmental, legal and social obligations, anti-corruption laws, anti-bribery laws and anti-terrorism laws. The Tenderers also represents that neither it, nor to the best of its knowledge any of its personnel, servants or agents or any person acting on its behalf, have at any time prior to and during the term of this proposal appeared on the Home Office Proscribed Terrorist Organisations List and/or the Consolidated United Nations Security Council Sanctions List.

The Tenderers must certify that the Tenderers, or its principals, is not debarred, suspended, or proposed for debarment or declared ineligible for award by any UK department or agency or by the U.S. OFAC ([Office of Foreign Assets Control List](#)) of Specially Designated Nationals and Blocked Persons.

Chemonics takes a zero-tolerance approach towards human trafficking consistent with the United Kingdom Government's anti-trafficking and safeguarding efforts guided by Safeguarding Vulnerable Groups Act 2006. The Tenderers shall therefore comply with, all applicable anti-slavery and human trafficking laws, statutes, regulations and codes from time to time in force including the Modern Slavery Act 2015.

Розділ 4. Додатки:

Додаток 2 – Умови проведення тендерів Кімонікс

Наведені нижче вимоги Кодексу етики та ділової поведінки, Визначення та Умови є істотною частиною ITT.

Розділ 1. Кодекс етики та ділової поведінки

Кімонікс керується принципом доброчесності у сфері закупівель і обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних ділових критеріях, таких як ціна та технічні переваги. Кімонікс очікує від постачальників дотримання [Стандартів ділової поведінки](#) та [Кодексу поведінки постачальника МЗС Великої Британії](#).

Кімонікс не допускає шахрайства, змов серед учасників тендерів, фальсифікації пропозицій / заявок, хабарництва та відкатів. Порушення цих стандартів юридичною або фізичною особою призведе до їхньої дискваліфікації у цій закупівлі та заборони на участь у майбутніх закупівлях, а інформація про таке порушення може бути передана Клієнту Кімонікс.

Учасник має забезпечити дотримання всіх застосовних законів і норм, які діють у країні реєстрації Учасника, а також у країні, в якій повністю чи частково надаватимуться послуги, в тому числі (не виключно) податкового законодавства, екологічних, юридичних і соціальних зобов'язань, законодавства про боротьбу з корупцією, хабарництвом, тероризмом. Учасник також засвідчує, що ані він, ані, наскільки йому відомо, жоден із його працівників, службовців, представників чи будь-яких осіб, які діють від його імені, не був внесений до чи під час терміну дії цієї пропозиції до Списку заборонених терористичних організацій Міністерства внутрішніх справ Великої Британії та/або Консолідованого списку санкцій Ради Безпеки ООН.

Учасник тендеру має засвідчити, що Учасник та його ключові особи не належать до осіб, співпраця з якими заборонена, призупинена чи її пропонується заборонити, або яким заборонено присуджувати договори згідно з рішенням будь-якого британського державного органу чи установи або Управління з контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (OFAC) ([Список спеціально позначених громадян і заблокованих осіб](#)).

Кімонікс дотримується підходу «нульової толерантності» до торгівлі людьми, що узгоджується з заходами Уряду Великої Британії, спрямованими на протидію торгівлі людьми та захист прав, добробуту та здоров'я людей згідно з Законом про захист вразливих груп 2006 року. Тому Учасники повинні дотримуватися всіх застосовних законів, законодавчих актів, норм і кодексів стосовно протидії рабству та торгівлі людьми, в тому числі Закону про сучасне рабство 2015 року.

The Tenderers warrants that at the time of submitting this proposal they are not aware of any present or future matter that may give rise to any real or perceived conflict of interest with this proposal and/or the Project. If a real or perceived conflict of interest arise, the Tenderers will notify Chemonics immediately in writing.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to Chemonics' Client. In addition, Chemonics will inform its Client of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Please contact the Point of Contact or Chemonics Office of Business Conduct listed in the Key Procurement Information with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations.

Section 2. ITT Definitions

The following definitions apply to Chemonics invitations to tender as applicable:

- a. **"Agreement"** refers to a contract that will be executed as a result of this tendering process between Chemonics (Buyer) and the selected Tenderer (Seller). It can be a Subcontract, or a Vendor Agreement as defined below.
- b. **"Anticipated date of award"** is the date that Chemonics expects to sign the Agreement with the Vendor/Subcontractor.
- c. **"Anticipated date of mobilisation"** is the date Chemonics expects the Vendor/Subcontractor to commence work.
- d. **"Authority or Chemonics Client"** means an entity that has contracted Chemonics to implement the Project referenced on the cover page.
- e. **"Chemonics"** acting as the **"Buyer"** means Chemonics Group UK Limited. or a branch or subsidiary implementing the Project.

Учасники гарантують, що станом на момент подання пропозиції їм не відомо про жодне теперішнє чи майбутнє питання, що може спричинити реальний конфлікт інтересів стосовно цієї пропозиції та/або Проєкту або його видимість. У разі виникнення реального чи видимого конфлікту інтересів Учасник повинен негайно повідомити про це Кімонікс у письмовій формі.

Співробітникам і представникам Кімонікс суворо заборонено вимагати чи приймати будь-які кошти, плату, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на комерційні можливості або в якості винагороди за такі можливості. Співробітники та представники, що вдаються до таких дій, підлягають звільненню, а інформація про них передається Клієнту Кімонікс. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомляти свого Клієнта про всі випадки пропонування постачальниками коштів, плати, комісій, кредиту, подарунків, грошових винагород, цінностей або компенсацій за отримання комерційних можливостей.

Стосовно всіх питань щодо наведеної вище інформації або пов'язаних із нею ситуацій, які викликають занепокоєння, а також для повідомлення про будь-які можливі порушення слід звертатися до Контактної особи чи Офісу ділової поведінки Кімонікс, зазначених у розділі «Основна інформація про закупівлю».

Розділ 2. Визначення термінів у ІТТ

У запрошеннях до участі в тендерах Кімонікс застосовуються наступні визначення:

- a. **"Угода"** означає контракт, укладений за результатами цієї тендерної процедури між Кімонікс (Покупець) і обраним Учасником тендеру (Продавець). Це може бути Субпідрядний договір або Договір із постачальником згідно з наведеними нижче визначеннями.
- b. **"Очікувана дата укладення угоди"** – це дата, коли Кімонікс планує підписати Угоду з Постачальником / Субпідрядником.
- c. **"Очікувана дата початку робіт"** – це дата, коли Кімонікс очікує від Постачальника / Субпідрядника початку виконання робіт.
- d. **"Державний орган або Клієнт Кімонікс"** означає установу, з якою Кімонікс уклав договір про реалізацію Проєкту, зазначеного на титульній сторінці.
- e. **"Кімонікс"** в якості **"Покупця"** означає компанію «Кімонікс Груп Ю. Кей Лімітед» або філію чи дочірню компанію, що реалізовує Проєкт.

- f. **“Country of Performance”** means the country(ies), identified in the Key Procurement Information, where the Services are rendered and/or Goods will be used.
- g. **“Eligible Vendor/Subcontractor”** means an entity that complies with the ITT eligibility requirements and that has passed Chemonics due diligence process.
- h. **“FCDO”** means Foreign Commonwealth & Development Office and includes any successor departments of the U.K. Government.
- i. **“Framework Agreement”** is a draw-down or umbrella type agreement that establishes the pricing, terms, and conditions for the as-needed purchases. This agreement allows the Project to issue specific purchase orders, on an as-needed basis, for the procurement of Goods/Services over the Period of Performance. Chemonics is only obligated to pay for Goods/Services ordered through purchase orders issued under this agreement and delivered by the Vendor in accordance with the terms & conditions. All unit prices included in the Tender must remain fixed for the initial Period of Performance of the Framework.
- j. **“Goods”** means the supplies or items set out in Volume 3 and such other items as the parties may agree in writing from time to time to be delivered by the Vendor/Subcontractor.
- k. **“In-Person Presentations”** means an invitation for the best ranked Tenderers to present their proposed technical proposal.
- l. **“ITT Clarifications”** is the opportunity Tenderers have to ask questions on the ITT. Questions or clarifications shall only be sent to the Point of Contact and no later than the date and time specified in the Key Procurement Information. To ensure equity, responses will be notified to all Tenderers (where deemed appropriate by Chemonics) without disclosure of the initiator. Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the tendering process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics or any other party, will not be considered official responses regarding this ITT.
- m. **“ITT Conference day”** means a conference set prior to the Submission deadline where

- f. **“Країна виконання угоди”** означає країну(и), зазначену(і) в розділі «Основна інформація про закупівлю», в якій(их) надаються Послуги та/або використовуватимуться Товари.
- g. **“Прийнятний Постачальник / Субпідрядник”** означає суб'єкта господарської діяльності, що відповідає вимогам прийнятності ITT і пройшов процедуру належної перевірки Кімонікс.
- h. **“МЗС Великої Британії”** означає Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Великої Британії та включає всі державні органи- правонаступники Уряду Великої Британії.
- i. **“Рамкова угода”** – це парасолькова угода, в якій визначаються ціни та умови закупівель, що здійснюватимуться за потреби. У рамках цієї угоди Проєкт може, коли виникне така потреба, оформлювати окремі договори про закупівлю Товарів / Послуг протягом Періоду виконання рамкової угоди. Кімонікс зобов'язаний оплачувати лише ті Товари / Послуги, що були замовлені шляхом оформлення договорів про закупівлю в рамках цієї угоди та надані Постачальником згідно з її умовами. Усі ціни за одиницю, зазначені в Тендерній пропозиції, повинні залишатися незмінними протягом початкового Періоду виконання рамкової угоди.
- j. **“Товари”** означають предмети чи речі, зазначені в розділі 3, а також інші речі, про доставку яких Постачальником / Субпідрядником сторони домовилися в письмовій формі у відповідний момент часу.
- k. **“Особисті презентації”** означає запрошення Учасників, які набрали найбільше балів за результатами оцінки, для представлення своїх технічних пропозицій.
- l. **“Запити на роз'яснення ITT”** – це можливість для Учасників тендеру задати питання щодо ITT. Питання або запити на роз'яснення слід надсилати тільки Контактній особі не пізніше дати та часу, зазначених у розділі «Основна інформація про закупівлю». Для забезпечення рівних умов відповіді повідомлятимуться всім Учасникам тендеру (якщо Кімонікс вважатиме це доцільним) без зазначення ініціатора питання/запиту. Лише письмові відповіді Кімонікс вважатимуться офіційними та матимуть значення у тендерній процедурі та подальшій оцінці тендерних пропозицій. Усі відповіді, отримані неофіційними каналами, усно чи письмово, від співробітників або представників Кімонікс чи будь-якої іншої сторони, не вважатимуться офіційними відповідями стосовно цього ITT.
- m. **“Дата тендерної конференції”** означає конференцію перед Кінцевим терміном

Tenderers are invited to discuss the conditions of the ITT and the Terms of Reference.

- n. **“Legal Services Agreement or LSA”** constitutes a contract issued to provide legal advice for Project implementation on an as-needed basis.
- o. **“Maximum Budget”** is the maximum amount available or authorised for the total procurement. Tenders are expected to be below this amount unless specified in the ITT.
- p. **“Plug Figure”** is an amount of money that the Project expects to be budgeted or reflected in the proposed budget. i.e., travel costs for £25,000 or a programmatic audit for £5,000.
- q. **“Proposal validity”** means a period, expressed in calendar days, in which proposed prices must remain valid after the ITT deadline. If an evaluation process is delayed, Chemonics reserves the right to request extension of the offer validity period.
- r. **“Project”** is the project that Chemonics is engaged to deliver pursuant to the provisions of the Prime Contract.
- s. **“Purchase Order or PO”** constitutes an agreement issued which includes a description of the Goods and/or Services and the Schedule of Prices stipulated for the individual order.
- t. **“Services”** means the services set out in Volume 3 to be delivered by the Vendor/ Subcontractor.
- u. **“Subcontract”** means a contractual agreement for services or facilities which *are material* for the provision of services under the head contract with the Authority.
- v. **“Subcontractor”** means the entity selected by Chemonics to supply the Goods and/or Services under a Subcontract resulting from this ITT.
- w. **“Time and Materials Vendor Services Agreement or VSA”** constitutes a contract issued which includes a description of the Services and the Workdays being Ordered. The Schedule of Prices is expressed in Time (Gross daily rates) and Materials (expenses).
- x. **“Transportation Services Agreement or TSA”** constitutes a contract issued to provide transportation (car plus driver) for Project implementation.
- y. **“Tenderer”** means the entity submitting a tender or bidding under this ITT.

подання пропозицій, на яку Учасників запрошують для обговорення умов ITT і Технічного завдання.

- п. **“Договір про надання юридичних послуг або LSA”** означає договір про надання юридичних консультацій стосовно реалізації Проєкту в міру виникнення потреби.
- о. **“Максимальний бюджет”** означає максимальна сума, наявна чи погоджена на всю закупівлю. Якщо інше не зазначене в ITT, очікується, що Тендерні пропозиції будуть нижче цієї суми.
- р. **“Прогнозна сума”** означає грошова сума, яку за очікуваннями Проєкту буде закладено чи відображено в запропонованому бюджеті, наприклад, 25 000 фунтів стерлінгів на транспортні витрати або 5 000 фунтів стерлінгів програмний аудит.
- q. **“Термін дії пропозиції”** означає кількість календарних днів після кінцевого строку подання тендерних пропозицій, протягом якого повинні зберігати чинність запропоновані ціни. У разі затримок у процедурі оцінки пропозицій Кімонікс залишає за собою право просити подовження терміну дії пропозиції.
- г. **“Проєкт”** означає проєкт, який повинен реалізувати Кімонікс згідно з положеннями Основного контракту.
- с. **“Договір про закупівлю або PO”** означає договір, який містить опис Товарів та/або Послуг і Прейскурант на окреме замовлення.
- т. **“Послуги”** означає послуги, зазначені в розділі 3, які надаватиме Постачальник / Субпідрядник.
- у. **“Субпідрядний договір”** означає договір на надання послуг або предметів, які є *істотними* для надання послуг за основним контрактом із Державним органом.
- в. **“Субпідрядник”** означає суб'єкта господарської діяльності, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за Субпідрядним договором, укладеним за результатами цього Тендеру.
- w. **“Договір про надання послуг із оплатою на базі витрат часу та матеріалів або VSA”** – це укладений контракт, що містить опис замовлених Послуг і Робочих днів. Прейскурант виражається в Часі (денні ставки брутто) та Матеріалах (витрати).
- х. **“Угода про надання транспортних послуг або TSA”** – це контракт на здійснення перевезень (автомобіль плюс водій), укладений для реалізації Проєкту.
- у. **“Учасник тендеру”** означає суб'єкта господарської діяльності, який надає тендерну пропозицію в рамках цього Тендеру.

- z. **“U.K.”** means the United Kingdom including its provinces, states and territories.
- aa. **“U.S.”** or “United States” means the United States of America, including any State(s) of the United States, the District of Columbia, and areas of U.S.-associated sovereignty, including commonwealths, territories and possessions.
- bb. **“Value for Money or VfM”** is defined as the “optimum combination of whole-life cost and quality to meet requirements in a fully transparent manner”. The concept of VfM also includes the “4 E”.
- i. Economy: ensuring how teams will gather up-to-date information on cost drivers to deliver the most economical approach.
 - ii. Efficiency: project learning exercises reflect operational lessons to improve efficiency of the delivery strategy.
 - iii. Effectiveness: present Key \Performance Indicators (KPI) and project indicators that show how the project is achieving results.
 - iv. Equity: how the project is addressing gender equality, disability, and leaving no one behind.
- cc. **“Vendor or Supplier”** means the entity selected by Chemonics to supply the Goods and/or Services under a vendor agreement resulting from this ITT. Examples of vendor agreements are PO, VSA, TSA, LSA as defined herein.
- dd. **“Vendor Agreement”** means a contractual agreement for ancillary services or Goods which *are not material* for the provision of services under the head contract.

- z. **“Велика Британія”** означає Сполучене Королівство, включно з його провінціями, землями і територіями.
- aa. **“США”** або “Сполучені Штати” означає Сполучені Штати Америки, в тому числі будь-який(і) штат(и) Сполучених Штатів, Округ Колумбія, а також залежні території США, в тому числі співдружності, території та володіння.
- bb. **“Оптимальне співвідношення ціни та якості або VfM”** – це “оптимальна комбінація повної вартості за весь строк служби та якості, що відповідає вимогам і досягнута абсолютно прозорим шляхом”. До концепції VfM також входять “4 E”.
- i. Есопому – Економія: забезпечення збору співробітниками актуальної інформації про фактори формування вартості для досягнення найбільш економного підходу.
 - ii. Еффієнсу – Ефективність: під час навчання на досвіді реалізації проекту враховуються уроки, винесені з операційної діяльності, з метою підвищення ефективності стратегії реалізації проекту.
 - iii. Effectiveness – Результативність: поточні Ключові показники ефективності (КПЕ) та індикатори проекту, що демонструють, як проект досягає результатів.
 - iv. Equity – Рівність: як у проекті враховуються питання гендерної рівності, людей із інвалідністю та інклюзивності.
- cc. **“Постачальник”** означає суб'єкта господарської діяльності, обраного компанією «Кімонікс» для постачання Товарів та/або надання Послуг за договором із постачальником, укладеним за результатами цього Тендеру. Прикладами договорів із постачальником є PO, VSA, TSA, LSA (згідно з визначеннями в цьому ITT).
- dd. **“Договір із постачальником”** означає контракт на допоміжні послуги або товари, які *не є істотними* для надання послуг у рамках головного контракту.